

«Как общаться с двуязычным ребенком?»

Актуальность этой темы для нашего учреждения обусловлена тенденцией к увеличению детей из семей мигрантов. Двуязычные дети имеют ограниченный запас русских слов или порой вообще не разговаривают на русском языке. Вступая в контакт со сверстниками в классе, они испытывают трудности, связанные с неумением говорить на чужом языке. Это, в свою очередь, приводит к осложнению межличностных отношений школьников.

Обучение русскому языку в школе осуществляется в разных видах деятельности и рассматривается не только в лингвистической сфере, но и в сфере формирования общения детей друг с другом и со взрослыми. Отсюда одной из основных задач педагогов становится не только формирование культуры речевого общения.

Результаты наблюдения показали, что ребенок, который мало общается со сверстниками или не принимается ими из-за неумения говорить по-русски, чувствует себя отвергнутым. Это может привести к резкому понижению самооценки, возрастанию робости в контактах, замкнутости. Очень важно помочь двуязычному ребенку наладить отношения с окружающими, чтобы этот фактор не стал тормозом на пути развития личности.

Некоторые дети, плохо говорящие по-русски, могут вести себя раскованно на людях, стремиться публично отвечать на вопросы, однако у большинства отмечаются признаки застенчивости. Застенчивость может проявляться в тихом голосе, потупленном взгляде, соответствующей позе. Старайтесь не игнорировать подобное поведение ребенка. Подойдите к нему, положите руки на плечи, предложите повторить ему ответ вместе с вами громко, несколько раз. Со временем у него обязательно получится. В общении, сначала через прямое подражание, а затем через словесные инструкции, ребенок приобретает основной жизненный опыт. Взрослые являются для ребенка носителями этого опыта.

Необходимо вовремя помочь двуязычному ребенку справиться с возникшими проблемами. Боязнь общения, замкнутость в своих переживаниях, страх быть осмеянным сверстниками, нежелание получить негативную оценку своей деятельности со стороны взрослых – все это не только мешает, но и препятствует развитию полноценного общения.

Правила вербального общения с двуязычными детьми: умеренный темп речи, многократное повторение, наглядное пояснение основной мысли; четкое проговаривание слов, преобладание мажорного тона в общении.

Правила невербального общения с двуязычными детьми: тактильное взаимодействие (поглаживание; прикосновение ладонью; ободряющие похлопывания), позиция общения («глаза в глаза»; средняя дистанция), доброжелательная мимика и жесты.

Способы профилактики возможных нарушений в межличностных отношениях школьников разных национальностей в классе:

- положительные оценки двуязычных детей в присутствии сверстников;
- привлечение внимания других детей к ситуации успеха двуязычного ребенка в различных видах деятельности (даже на незначительных);
- акцентирование внимания на положительных личностных качествах, добрых поступках ребенка;
- демонстрация собственного приятного отношения к ребенку другой национальности;
- обеспечение равенства детей различных национальностей с учетом уровня развития их умений и навыков.